

教師分享《蛇與蜥蜴-不吵不相識》

實施學校：高雄市崇德國小

教案製作：林宏燁老師

實施對象：六年級

一、共讀實施歷程（四節課）

→課前準備

- ① 第一節課學生尚未閱讀文本，教師準備由讀本發展而來的問題和同學進行討論；第二節開始則依進度進行閱讀討論，教師請學生於課程實施前利用課餘時間完成閱讀。
- ② 教師製作教學簡報與學習單。

→引起動機

- ① 閱讀前提問：
 1. 你通常用什麼樣的方式結交朋友呢？說說你的經驗或想法。
追加提問：你會和什麼樣的人做朋友呢？試著簡單描述個性。
 2. 在你心中，你會把朋友分類嗎？你會用什麼方式或想法、把朋友分成哪幾類呢？
 3. 你覺得，好朋友之間可能會因為什麼事情吵架呢？
 4. 和朋友吵架（發生爭執）時，你的反應是什麼？吵架後，你會如何處理你們的關係？
 5. 想想看，請試著寫下你三個好朋友的優點，並說說你是怎麼發現的？
- ② 這本書用各種隱喻的方式，精彩呈現朋友之間在日常生活中的各種相處互動與情緒反應，讓讀者能潛心反思許多平日習而不察、和朋友之間的言行是否得宜，並進一步讓讀者能懂得如何學習尊重及接納他人。
但和其他讀本相較之下，以內容而言情節並沒有太戲劇化的起伏，加上各個篇章篇幅短、文字淺白、互動模式生活化，若教師沒有適當提問進行討論，除了兩個角色的獨特形象外，很難對內容留下什麼深刻印象。

→發展活動：透過提問進行討論

- A. 訊息提取層次：透過提問引發學生思考，仔細從文字、對話想像蛇和蜥蜴互動的畫面，推敲彼此內心的想法，最後反思自身經驗。
 - ① 蛇和蜥蜴是怎麼認識的？（11-16 頁）
 - ② 在河邊，蛇的聲音為什麼怪怪的？蜥蜴怎麼幫牠？（17-18 頁）
 - ③ 蛇和蜥蜴去野餐時，因為什麼事情吵架？（19-24 頁）
 - ④ 蛇和蜥蜴拆牆時發生了什麼事？（25-29 頁）

- ⑤ 在菜園裡，因為蛇討厭人類，所以蜥蜴教蛇要怎麼做才對？結果如何？（31-34 頁）
- ⑥ 蛇和蜥蜴深夜時為什麼要出去探險？探險過程發生了哪些事？（39-47 頁）
- ⑦ 蜥蜴給了蛇什麼驚喜？蛇的反應如何？（49-57 頁）
追加提問：如果你是蛇，你會如何表達？
- ⑧ 當蛇和蜥蜴講述祖先的故事時，蜥蜴為什麼生氣？（59-63 頁）

B. 訊息推論層次：

- ① 當蛇在晒太陽時，蜥蜴認為蛇的心情不好想安慰她，看完故事，你覺得蛇的心情是好、還是不好呢？（35-38 頁）
- ② 當蜥蜴聽了蛇的願望之後，為什麼最後會說：「我們還是維持原狀好了」？（64-65 頁）
- ③ 在「祕密」一章裡，你覺得，蛇在最後其實心裡真正想的是什麼？（67-72 頁）
- ④ 在「錢」一章裡，你覺得為什麼蛇和蜥蜴的食物都賣不出去呢？（73-78 頁）
追加提問：你覺得，下次他們應該怎麼做才對？
- ⑤ 在「幫幫我」一章裡，你覺得蛇最後為什麼感到失望？（85-88 頁）

C. 比較評估與詮釋整合層次：

- ① 在「錢」一章裡，蛇和蜥蜴做完生意後，他們的所得真的只有 10 元嗎？你覺得他們還有其他收穫嗎，說說你的看法。（73-78 頁）
- ② 在「自助」一章裡，當鶴鶉來找他們，你認同蛇和蜥蜴的做法嗎？（89-98 頁）
- ③ 在「自助」一章裡，如果你是蛇和蜥蜴，你會怎麼解決鶴鶉的問題呢？（89-98 頁）
- ④ 找一找，故事中有那些情節，說明了蛇和蜥蜴非常了解彼此？即使吵鬧卻卻流露出濃濃的情誼。

→ 統整活動

A. 口頭報告

- ① 小組在每個提問討論過後上台報告分享討論結果，
- ② 其他小組可針對報告內容提出疑議，交流並接納彼此不同意見。
- ③ 教師歸納各組意見，進行總評。

B. 學習單撰寫

- ① 回答內容多數以個人想法與觀點為主，在指導學生充分理解題意後，根

據自己的經驗和發現回答問題，例如除了同班同學之外，你其他的朋友是怎麼認識的呢；有時候別人對你表達善意的方​​式並不是你所期待的經驗，或者你的善意並未得到期待的回應，你的感受是什麼；以及自己的信仰或偶像被批評的經驗等等。

- ②開始要求學生的回答內容以段落或短文方式敘寫，內容須包含原因、過程和結果，最後加上一小段自己對該情節的感受與想法，並鼓勵學生盡量完整回答問題，避免簡答與敷衍了事。

二、操作實施感想

紐西蘭的暢銷讀本《不吵不相識》透過各種隱喻和誇飾等手法，重新詮釋如何學習待人處事、尊重與接納等議題，活潑生動的對話與劇情讓人讀來不覺得教條八股，更不會幼稚無趣，反而讓讀者在閱讀過程中不知不覺地連結起自身的生活經驗，甚至親證了故事中各個角色的感受，往往令人不禁莞爾。但是在讀完這本書之後，我感受到中西文化的差異確實存在，尤其這在本翻譯小說之中更為明顯，其描述文句的運用以及幽默手法的呈現，有時需要多幾次的反覆推敲才能理解作者想要表達什麼，否則讓人很容易在簡明的劇情中令人忽略作者想要傳達的意念。

在教學設計中，我從故事內容分別讓學生思考自己生活中類似的經驗，並從中反思並學習尊重他人、接納異己、以及培養同理心等適當的群己關係。例如，在蛇不斷追問蜥蜴心情好不好的那一段，學生能清楚地意識到蜥蜴的追問雖然令蛇感到膩煩，但也是出於善意關心，並從中反省蜥蜴的舉動其實並不洽當，進一步理解尊重他人就在這些過於主觀的言行之中；又如故事開頭，蛇和蜥蜴的相識儘管充滿衝突，但他們稍後卻能懂得欣賞對方的優點而盡釋前嫌，於此時可讓學生們思考生活中同學們的優點並口頭分享，也有助於學生培養正確的價值觀；最後，在故事中的《野餐》、《驚喜》、《祖先》等章節，也為學生培養同理心做了相當合適的引導與啟發。

俗話說「當局者迷，旁觀者清」，平常自己與他人互動的行為或許就是蛇或蜥蜴其中之一，但透過這本書的閱讀經驗，更容易讓學生能清楚地判斷行為的適切性，尤其是對於生活經驗越豐富的孩子，其促發的反思則更為深沉，這也是我自己在透過這本書的閱讀討論後最大的收穫吧。

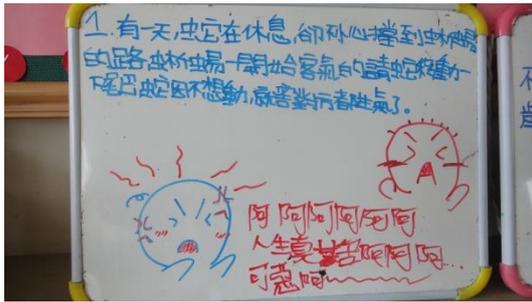
三、教學記錄與學生作品



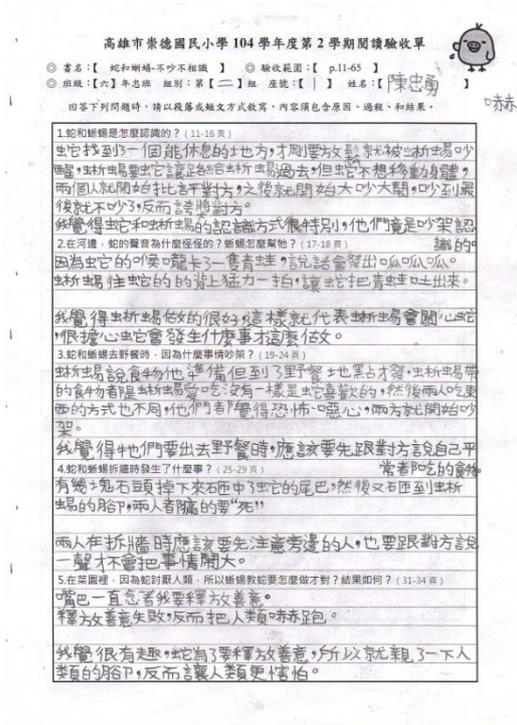
教師提問，引導學生思考



小組報告討論結果之一



小組報告討論結果之三

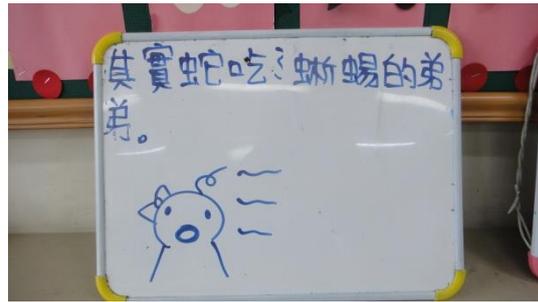


學習單之一

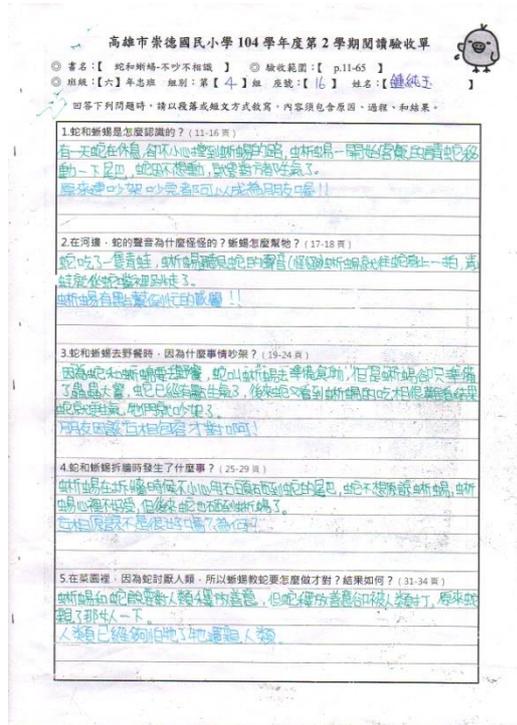
學生討論問題寫下想法，發表意見



小組報告討論結果之二



小組報告討論結果之四



學習單之二

6. 毒蛇在讀太陽時，蜥蜴認為蛇的心情不好想安慰她，看完故事，你覺得蛇的心情是好，還是不好呢？(35-38頁)

我覺得蛇的心情不好，因為蛇在故事裏是出賣好心的朋友才會這麼做，而且前面也發生了許多事情，牠們最後還是合好了。
 我覺得蛇的心情不好是因為蛇在白面，但只有前面，後面又沒有了，一間女同學對蛇是關心，但後面一直問一直問又問到對方。

7. 蛇和蜥蜴深夜時為什麼要出去探險？探險過程發生了那些事？(39-47頁)

因為蛇和蜥蜴覺得很無聊，想出去探險，但蛇已經說外面很危險，但蜥蜴不理蛇直接出發，蛇也只好跟去，牠們在路上自遇到許多昆蟲，其中一只被蛇咬傷，牠們馬上跳出來保護牠們，最後牠們很幸運的回到家。
 因為蛇和蜥蜴在外面探險會危害牠們的安全，所以牠們回家。

8. 蜥蜴給了蛇什麼驚喜？蛇的反應如何？(49-57頁)

蜥蜴在路上看到了一隻昆蟲，以為真的是雞蛋，就想當成蛋給蛇吃，但回到家時，蜥蜴說有驚喜，蛇也進去看看，蛇一進去就大叫說，這是什麼昆蟲？牠們白面！
 因為蛇和蜥蜴說，這昆蟲是個東西，牠們白面。

9. 毒蛇和蜥蜴講述祖先的故事時，蜥蜴為什麼生氣？(59-63頁)

因為蛇說蛇和蜥蜴的祖先吃蛇，但是以龍可是蛇和蜥蜴的祖先，當然生氣啊！蜥蜴一直認為自己的祖先是最偉大的，可是蛇這樣說，感覺蛇比牠們的祖先還大，牠們一定會反對。
 蛇在說這些話時，因為牠們不想會傷到對方。

10. 當蜥蜴聽了蛇的願望之後，為什麼最後會說：「我們還是維持原狀好了」？(64-65頁)

我覺得是因為蛇的願望是想要變成火龍，這本來就不屬於牠和蜥蜴的關係了，這本來我們也不當朋友，但牠們不白面去，所以說說了這句話。
 牠們因為說一些像我們不當朋友或我們不當朋友等的話傷害到對方。



學習單之三

6. 毒蛇在讀太陽時，蜥蜴認為蛇的心情不好想安慰她，看完故事，你覺得蛇的心情是好，還是不好呢？(35-38頁)

一開始很好，所以出來曬太陽，可是被蜥蜴一直吵，後來就心情不好了。蜥蜴把蛇的心情從好到不好，到用白面說牠們，有巧用。

7. 蛇和蜥蜴深夜時為什麼要出去探險？探險過程發生了那些事？(39-47頁)

因為蛇和蜥蜴覺得無聊，牠們就決定一起去，蜥蜴說晚上非常危險，有蛇和蜥蜴吃到的蟲，蜥蜴再去找牠們，經過一番苦鬥，牠們躲進石頭，蜥蜴不知道，就去找牠們，蜥蜴大叫牠們，牠們從石頭跳出來，對蜥蜴說牠們很危險，蜥蜴很生氣，牠們就離開了，牠們就離開了。
 下次深夜時不要出門了，以免發生什麼事。

8. 蜥蜴給了蛇什麼驚喜？蛇的反應如何？(49-57頁)

一頭蠻兇的昆蟲，牠一看到就說：「你算是哪門子的朋友啊？」後來蜥蜴才知道，自己抓到一頭蠻兇的昆蟲。牠們吃了一頭蠻兇的昆蟲，牠們就說：「是蠻兇的，我覺得以後不要找來路不明的東西比較好。」

9. 毒蛇和蜥蜴講述祖先的故事時，蜥蜴為什麼生氣？(59-63頁)

因為蜥蜴知道牠是火龍，牠的祖先是土地，牠說牠的祖先是把火龍吃了，所以蜥蜴生氣。不管怎樣，只要有人說自己祖先的壞話，一定會生氣。

10. 當蜥蜴聽了蛇的願望之後，為什麼最後會說：「我們還是維持原狀好了」？(64-65頁)

因為蜥蜴如果變成了火龍，牠就變成了有翅膀的昆蟲，這樣牠們成為朋友，所以蜥蜴說：「或許我們還是維持原狀好了，因為這樣牠們才能一直當好朋友。」



學習單之四